

마스크 착용 의무화 관련 주요 내용

နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ခြင်း မဖြစ်မနေ လုပ်ဆောင်ရန်နှင့် ပတ်သက်၍ အဓိကအချက်

- **마스크, 이럴 땐 꼭 착용하실 것을 권고합니다! နှာခေါင်းစည်းကို ဒီလိုအချိန်မျိုးမှာ တပ်ဆင်ထားရမယ်ဆိုတာကို**

အသိပေးအပ်ပါသည်။

- (실내) 마스크 상시 착용

(အခန်းတွင်း) နှာခေါင်းစည်းကို အချိန်တိုင်း တပ်ထားပါ

- (실외) ●집회 · 공연 · 행사 등 다중이 모이는 경우는 거리두기에 관계없이 마스크 착용,

(အခန်းပြင်) (၁) အခန်းအနား- ဖျော်ဖြေရေး- ပြပွဲ စသည် လူအများစုဝေးသည့်အခါ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ခပ်ခွာခွာနေစေကာမူ နှာခေါင်းစည်းကို တပ်ထားပါ

- 다른 사람과 2m 이상 거리두기가 어려운 경우 마스크 착용

အခြားသူနှင့် ဂရုတစိုက်နေရန် ခက်ခဲပါက နှာခေါင်းစည်းကို တပ်ထားပါ

다만, 불특정 다수가 이용하여 감염확산 우려가 크고 고위험군이 많아 감염 차단 필요성이 큰 시설에서 마스크 미착용시는 10만원 이하의 과태료가 부과될 수 있음

အကယ်၍ ဘာမဟုတ်တဲ့ အချက်များကြောင့် ရောဂါကူးစက်ပျံ့နှံ့နိုင်ချေများပြီး အသံကျယ်လောင်စွာအော်ဟစ်ပြောဆိုမှုများကြောင့် ရောဂါကူးစက်မှုကာကွယ်ရန် လိုအပ်သည့် နေရာကျယ်များတွင် နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ထားခြင်းမရှိပါက ၀၆ သိန်းနှင့် အောက် ဒဏ်ငွေပေးဆောင်ရနိုင်ပါသည်။

- **마스크, 이럴 땐 착용하지 않아도 돼요! နှာခေါင်းစည်းကို ဒီလိုအချိန်မျိုးမှာ မတပ်ဆင်ထားလို့ရပါတယ်။**

- (실내) 집·개인 사무실 등 분할된 공간에 혼자 있거나, 외부인 없이 가족 등 동거인과 함께 있을 때

(အခန်းတွင်း) နေအိမ်၊ ကိုယ်ပိုင်ရုံးခန်း စသဖြင့် သီးခြားနေရာမှာ တစ်ဦးတည်းရှိစဉ်၊ အပြင်လူမရှိဘဲ မိသားစုစသဖြင့် အတူနေထိုင်သူများနှင့် အတူတကွရှိချိန်

- (실외) 실외에서 다른 사람과 2m 이상 거리두기가 가능할 때(조깅, 공원산책 등)

(အခန်းပြင်) အခန်းပြင်ပတွင် အခြားသူများနှင့် ဂရုတစိုက် အထက် ခပ်ခွာ နေထိုင်နိုင်ချိန် (နှုတ်ဆက်ခြင်း၊ ပန်ခြံလမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်း စသဖြင့်)

- (기타) 마스크를 착용하고 하기 어려운 활동을 하는 경우(음식섭취, 수영목욕, 세수양치, 공연 운동경기 등)

(အခြား) နှာခေါင်းစည်းကို တပ်ဆင်ထားပြီး လုပ်ဆောင်ရန် ခက်ခဲသည့် လှုပ်ရှားမှုများ လုပ်ဆောင်စဉ်

(အစာစားခြင်း၊ ရေကူးခြင်း၊ ရေချိုးခြင်း မျက်နှာသစ် -သွားတိုက်ခြင်း၊ အားကစားလုပ်ခြင်း စသဖြင့်)

<마스크 착용 행정명령에 따른 과태료 부과기준 안내>

<နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ခြင်း အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာအမိန့်အရ ဒဏ်ငွေစံသတ်မှတ်ချက် အသိပေးကြေညာခြင်း>

- **행정명령 및 과태료 부과 대상 및 기간** အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာအမိန့်နှင့် ဒဏ်ငွေကျခံရန် အကျိုးဝင်သူနှင့် အချိန်ကာလ

- (법적근거) 감염병예방법 제49조(감염병의 예방조치), 제83조(과태료)

(ဥပဒေဆိုင်ရာသက်သေ) ကူးစက်ရောဂါကာကွယ်တားဆီးရေးဥပဒေ အပိုဒ်၄၉ (ကူးစက်ရောဂါကာကွယ်တားဆီးရေးစီမံချက်)၊ အပိုဒ်၈၃(ဒဏ်ငွေ)

- (행정명령기간) 감염병 위기경보 수준 “경계·심각” 단계에서 행정명령권자(보건복지부장관, 질병관리청장, 시·도지사 또는 시장·군수·구청장)가 필요하다고 인정하는 기간

(အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာအမိန့်အချိန်ကာလ) ကူးစက်ရောဂါ အကျပ်အတည်း တပ်လှန့်အဆင့် (နယ်စပ်-ပြင်းထန်)အဆင့်မှာ အုပ်ချုပ်မှုဆိုင်ရာအမိန့်အာဏာရှိသူ(ကျန်းမာရေးနှင့်လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာနဝန်ကြီး၊ ရောဂါထိန်းချုပ်ရေးနှင့်ကာကွယ်ရေးဆိုင်ရာဒါရိုက်တာ၊

မြို့နယ် အုပ်ချုပ်ရေးမှူး (သို့) မြို့တော်ဝန် - အုပ်ချုပ်ရေးမှူး - တရားသူကြီးချုပ်)မှ လိုအပ်သည်ဟု အတည်ပြုသောအချိန်

- (과태료 부과) 계도기간 1개월('20.10.13.~'20.11.12.) 후 2020년 11월 13일부터 부과 가능

(ဒဏ်ငွေပေးဆောင်ရန်) ၁လတာ လမ်းညွှန်ချက်ကာလပြီးဆုံးပြီး(၂၀.၁၀.၁၃ မှ ၂၀.၁၁.၁၂)နောက် ၂၀၂၀ခုနှစ် ၁၁လပိုင်း ၁၃ရက်မှ စတင်ကော်ခံနိုင်သည်။

※ 위반행위 적발 시 당사자에게 마스크를 착용할 것을 먼저 지도하고, 불이행시 과태료 부과

ဥပဒေပြဌာန်းချက်များ ချိုးဖောက်ပါက တာဝန်ရှိသူအား နှာခေါင်းစည်းတပ်ဆင်ရန်ဦးစွာ ညွှန်ကြား၍ လိုက်နာလုပ်ဆောင်မှုမရှိပါက

ဒဏ်ငွေကောက်ခံရန် ညွှန်ကြား

- (과태료 금액) 위반당사자 10만원 이하 및 관리·운영자 300만원 이하(1차 위반 150만원, 2차 이상 위반 300만원)

(ဒဏ်ငွေ ပမာဏ) ဥပဒေချိုးဖောက်သူ အနည်းဆုံး ဝမ်းသိန်းနှင့် စီမံခန့်ခွဲ-လုပ်ဆောင်သူ အနည်းဆုံး ဝမ်းသိန်း၃၀ (ပထမအကြိမ် ချိုးဖောက်ခြင်း ဝမ်း၁၅သိန်း၊ ဒုတိယအကြိမ် ချိုးဖောက်ခြင်း ဝမ်းသိန်း၃၀)

- (마스크 종류) 보건용 마스크(KF94, KF80 등), 비말차단용 마스크(KF-AD), 수술용 마스크,

입과 코를 가릴 수 있는 천(면) 마스크, 일회용 마스크 착용

(နှာခေါင်းစည်းအမျိုးအစား) ကျန်းမာရေးသုံး နှာခေါင်းစည်း(KF94, KF80) ၊ သုံးလွှာနှာခေါင်းစည်း(KF-AD)၊ ခွဲစိတ်ခန်းသုံးနှာခေါင်းစည်း၊

ပါးစပ်နှင့် နှာခေါင်းကို ဖုန်းအုပ်နိုင်သော ပိတ်(ချည်သား) နှာခေါင်းစည်း၊ တခါသုံးနှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ပါ

* 망사형 마스크, 밸브형 마스크, 스카프 등의 옷가지로 얼굴을 가리는 것은 인정하지 않음

ဇာပေါက်ပါနှာခေါင်းစည်း၊ အဆို့ရှင်အမျိုးအစားနှာခေါင်းစည်း၊ ပုဝါစသဖြင့် အဝတ်စဖြင့် မျက်နှာကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသည် လုံခြုံမှုမရှိပါ

- (착용법) 마스크는 입과 코를 완전히 가리도록 착용

(တပ်ဆင်ပုံ) နှာခေါင်းစည်းကို ပါးစပ်နှင့် နှာခေါင်း အပြည့်အဝ ကွယ်သွားသည်အထိ ဖုံးအုပ်တပ်ဆင်ပါ

* 마스크를 착용하지 않았거나, 마스크를 착용하였으나 입과 코를 완전히 가리지 않은 경우는 미착용으로 간주

နှာခေါင်းစည်း မတပ်ဆင်ထားခြင်းဖြစ်စေ၊ နှာခေါင်းစည်းကို တပ်ဆင်ထားသော်လည်း ပါးစပ်နှင့် နှာခေါင်းကို အပြည့်အဝ ကွယ်သွားသည်အထိ ဖုံးအုပ်တပ်ဆင်ထားခြင်းမရှိပါက တပ်ဆင်ထားခြင်းမရှိဟု သတ်မှတ်မည်။

○ (과태료 부과대상 장소) ※ 다음을 공통으로 하되, 코로나19 상황 등을 고려하여 지자체별 추가 가능(관할 지자체의 명령 확인)

(ဒဏ်ငွေကောက်ခံမည့်နေရာ)※ အထက်ဖော်ပြပါအချက်အလက်များကို အားလုံးအတွက် ဖြစ်ပြီး ကိုရိုနာ19 အခြေအနေကို ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ၍

နေရာဒေသအလိုက် ထပ်ပေါင်းဖြည့်စွက်နိုင်(သက်ဆိုင်ရာ နေရာဒေသ၏အမိန့်ကြေညာချက်)

부과 장소 3월 31일 기준	부과 대상 3월 31일 기준
중점·일반관리시설 ※ 거리두기 조치 변동 시 조정가능 아래에 표시된 시설은 3월 31일 기준 ※ 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준	사회적 거리두기 조치에 따른 중점·일반관리시설의 관리자(운영자)·이용자 누구나 100% 마스크 착용을 의무화하고, 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준
대중교통 이용객이 많은 시설	버스·지하철·택시 등 대중교통의 이용자 차량·시설 - 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준
집회·시위장 모임장	다중이 군집하는 집회의 관리자(주최자)·이용자(참석자) 모임장 - 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준
의료기관·약국 방문객	의료기관·약국의 관리자(운영자)·이용자 방문객 - 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준
요양시설, 주·야간보호시설 이용객	입소자·이용자를 돌보는 관리자(운영자)·종사자 이용객 - 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준
종교시설 방문객	종교시설의 관리자(운영자)·이용자 방문객 - 3월 31일 기준 시설은 3월 31일 기준

<p>실내 스포츠경기장 မိုးလုံလေလုံ အားကစားရုံ</p>	<p>실내 스포츠 경기장의 관리자(운영자)-이용자 မိုးလုံလေလုံ အားကစားရုံ ကြီးကြပ်သူ(လုပ်ဆောင်သူ) - အသုံးပြုသူ</p>
<p>고위험 사업장 အန္တရာယ်များသော လုပ်ငန်းခွင်</p>	<p>고위험 사업장(콜센터, 유통물류센터)의 관리자(운영자)-이용자 အန္တရာယ်များသော လုပ်ငန်းခွင်(Callစင်တာ၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်းနှင့် ထောက်ပံ့ပေးပို့ခြင်းစင်တာ) ကြီးကြပ်သူ(လုပ်ဆောင်သူ) - အသုံးပြုသူ</p>
<p>지자체 신고·협의를 500인 이상 모임·행사 နယ်မြေခံရုံးသို့သတင်းပေး - ညှိနှိုင်းပြီးသော အယောက်၅၀၀ လူစုလူဝေး - အခမ်းအနား</p>	<p>지자체 신고·협의를 500인 이상 모임·행사의 관리자(주최자)-이용자(참석자) နယ်မြေခံရုံးသို့သတင်းပေး - ညှိနှိုင်းပြီးသော အယောက်၅၀၀ လူစုလူဝေး - အခမ်းအနား ကြီးကြပ်သူ(ပုံစံစဉ်သူ) - အသုံးပြုသူ (တက်ရောက်သူ)</p>
<p>* 이용자라 함은 관리자·운영자·종사자 등 해당시설에 출입하는 모든 사람을 의미한다. အသုံးပြုသူဟု ဆိုရာတွင် ကြီးကြပ်သူ - လုပ်ဆောင်သူ - ပါဝင်သူ စသဖြင့် သက်ဆိုင်ရာနေရာသို့ ဝင်ထွက်သွားလာသူ အားလုံးကို ဆိုလိုပါသည်။</p>	
<p>○ (과태료 부과 예외자 및 예외상황) (ဒဏ်ငွေပေးဆောင်ရန် ခြွင်းချက်အနေဖြင့် မပါရှိသူ နှင့် ခြွင်းချက်ထားရှိမှု အခြေအနေ)</p>	
<p>예외자 ခြွင်းချက် ထားရှိသူ</p>	<p>•만 14세가 되지 않은 사람 အသက် ၁၄နှစ် မပြည့်သေးသူ</p> <p>•노병변·발달장애인 등 주변의 도움 없이 스스로 마스크를 착용하거나 벗기 어려운 사람 ဦးနှောက်ဥာဏ်ရည်မပြည့်မီသူ - မသန်စွမ်းသူ စသဖြင့် အခြားသူ၏ အကူအညီမရှိဘဲ ကိုယ်တိုင် နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ခြင်း ပြန်ဖြုတ်ခြင်း လုပ်ဆောင်ရန် ခက်ခဲသောသူ</p> <p>•호흡기질환 등 마스크 착용시 호흡이 어렵다는 의학적 소견을 가진 사람 အသက်ရှူလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာရောဂါ စသဖြင့် နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ထားစဉ် အသက်ရှူရ ခက်ခဲကြောင်း ဆေးထောက်ခံချက် ရရှိထားသူ</p>
<p>예외 상황 ခြွင်းချက် အခြေအနေ</p>	<p>•음식·음료를 먹거나 마실 때 အစားအစာ - အအေး စားသုံးခြင်းဖြစ်စေ သောက်သုံးသည့်အချိန်</p> <p>•수영장·목욕탕 등 물속·탕 안에 있을 때 ရေကူးကန် - ရေချိုးခန်းရေထဲ-ရေချိုးကန်ထဲ ရောက်နေသည့်အချိန်</p> <p>•세수, 양치 등 개인위생 활동을 할 때 မျက်နှာသစ် - သွားတိုက် တကိုယ်ရေသန့်ရှင်းမှု ပြုလုပ်သည့်အချိန်</p> <p>•검진, 수술, 치료, 투약 등 의료행위 중 마스크 착용이 어려울 때 ဆေးစစ်ခြင်း၊ ခွဲစိတ်ခြင်း၊ ဆေးကုသမှုခံယူခြင်း၊ ဆေးဝါးသောက်သုံးခြင်း စသည့် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်နေစဉ် နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ထားရန် ခက်ခဲသည့်အချိန်</p> <p>•얼굴을 보여야 하는 공연(무대에 머물때로 한정), 방송 출연(촬영할 때로 한정, 유튜브 등 개인방송은 사적 공간에서 촬영할 때로 한정) နှင့် 사진 촬영(행사 등에서 공식적인 촬영을 할 때로 한정), 수어통역을 할 때 မျက်နှာကို ပြသရန် လိုအပ်သည့် ဖျော်ဖြေတင်ဆက်မှု(စင်မြင့်ထက်မှာရှိနေစဉ်)၊ အသံလွှင့် ရိုက်ကူးရေး(ရိုက်ကူးရေးလုပ်ဆောင်နေစဉ်၊ Youtube စသဖြင့် ကိုယ်ပိုင်ထုတ်လွှင့်မှု သီသန့်ရိုက်ကူးရေးလုပ်ဆောင်စဉ်) နှင့် ဓာတ်ပုံရိုက်ခြင်း (အခမ်းအနားပွဲ စသည့် တရားဝင်ရိုက်ကူးရေးလုပ်ဆောင်စဉ်)၊ ဘာသာစကား စကားပြန် ပြောဆိုသည့်အချိန်</p> <p>•운동선수, 악기 연주자가 시합·경기 및 공연·경연을 할 때 အားကစားချန်ပီယံ၊ တူရိယာတီးမှုတ်သူ ပြိုင်ပွဲ-ပွဲစဉ်နှင့် ဖျော်ဖြေတင်ဆက် - ပြသသည့်အချိန်</p> <p>•결혼식장에서 신랑, 신부, 양가 부모님이 예식을 할 때 မင်္ဂလာဆောင်အခမ်းအနားတွင် သတို့သား၊ သတို့သမီး၊ နှစ်ဖက်မိဘများနှင့် ပွဲလုပ်သည့်အချိန်</p>

• 업무 수행 중 마스크가 안전업무 수행을 저해할 우려(항공기 조종사 등)가 있을 때

အလုပ်လုပ်ကိုင်နေစဉ် နှာခေါင်းစည်း တပ်ဆင်ထားခြင်းသည် အလုပ်ကို အနှောင့်အယှက်(လေယာဉ်မှူး စသဖြင့်) ဖြစ်စေသည့်အချိန်

• 본인 확인을 위한 신원확인 등 마스크를 벗어야 할 때

မိမိကို စစ်ဆေးရန်အတွက် ကိုယ်ရေးအချက်အလက်နှင့် တိုက်ကြည့်စစ်ဆေးခြင်း စသည့် နှာခေါင်းစည်း ချွတ်ရသည့်အချိန်